

## FIȘA DISCIPLINEI (licență)

### 1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Departamentul de Limba și Literatura Română și Științele Comunicării
Domeniul de studii	Limba și literatură
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura română – O limbă și literatură modernă (Limba și literatura spaniolă) Limba și literatura franceză – O limbă și literatură modernă (Limba și literatura spaniolă) Limba și Literatura engleză – O limbă și literatură modernă (Limba și literatura spaniolă)

### 2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	RĂZBOIUL CIVIL ÎN LITERATURA SPANIOLĂ POSTBELICĂ (S)				
Titularul activităților de curs	Lector univ. dr. Alina-Viorela PRELIPCEAN				
Titularul activităților aplicative	Asist. univ. dr. Lavinia IENCEANU				
Anul de studiu	III	Semestrul	6	Tipul de evaluare	C
Regimul disciplinei	Categorია formativă a disciplinei DF - fundamentală, DD - în domeniu, DS - de specialitate, DC - complementară				DS
	Categorია de opționalitate a disciplinei: DI - impusă, DO - opțională, DF - facultativă				DO

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	1	Seminar	2	Laborator/ Lucrări practice	-	Proiect	-
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	36	Curs	12	Seminar	24	Laborator/ Lucrări practice	-	Proiect	-

II Distribuția fondului de timp pe semestru:	Ore
II a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	20
II b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	7
II c) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	10
II d) Tutoriat	
III Examinări	2
IV Alte activități:	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	37
Total ore pe semestru (I+II+III+IV)	75
Numărul de credite	3

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	-
Competențe	-

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu tablă
Desfășurare aplicații	Seminar ● Sală de seminar dotată cu tablă și de preferință cu laptop și videoproiector

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CP 1: Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate CP 2: Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limbile studiate CP 4: Prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar și a culturii populare CP 6: Analiza textelor literare în limbile moderne, în contextul tradițiilor literare din culturile de referință
Competențe transversale	CT 1: Utilizarea componentelor domeniului <i>Limbă și literatură</i> în deplină concordanță cu etica profesională CT 2: Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice

#### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Însușirea noțiunilor de bază ale istoriei literaturii spaniole (epoca postbelică);</li> <li>• Formarea de capacități necesare pentru traducerea, înțelegerea și interpretarea textelor literare spaniole.</li> <li>• Acest curs – venind în prelungirea cursului obligatoriu de Literatură a secolului XX unde se studiază unele din operele incontestabile ale prozei peninsulare - oferă studenților, prin cele câteva texte aparținând unor scriitori consacrați (Carmen Martín Gaité, Juan Marsé, Javier Cercas, Dulce Chacón, Alberto Méndez) pe care le aduce în plus, o imagine de ansamblu asupra producției românești spaniole începând cu anii imediat posteriori Războiului civil (1936-1939) și prelungită până în actualitate. El este destinat să îi ajute pe studenți să achiziționeze cunoștințele teoretice necesare pentru înțelegerea unei perioade de creație puternic ancorate în istoria contemporană, a relației dintre literatură și contextul scrierii și publicării ei, ca și a raportului complex dintre realitate și ficțiune. Componenta practică asigurată de seminar, prin accesul la text pe care îl mijlocește, va permite studenților să pătrundă în miezul unei lumi care, în ciuda depărtării geografice și a diferențelor culturale, le este familiară prin proximitatea istorică, prin tipul de sensibilitate specifică și prin formele expresive pe care aceasta le îmbracă.</li> </ul>
Obiective specifice	<p>La încheierea cursului, studenții trebuie să fie capabili să:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O1 (CP2+CP4) Cunoașterea creației literare a celor mai importanți scriitori spanioli ai perioadei postbelice. - cunoașterea operelor, a biografiei dedicate autorilor reprezentativi ai secolului XX, punându-se un accent deosebit pe perioada de după încheierea Războiului civil din Spania în 1939.</li> <li>• O2 (CP2+CP4) Să traducă și să-și consolideze deprinderile de analizare a textului literar, având la bază texte fundamentale ale perioadei postbelice din Spania;</li> <li>• O3 (CT1+CT2) Să-și dezvolte spiritul critic și spiritul de echipă prin comunicarea interpersonală. - valorificarea creativă a propriului potențial în activitățile științifice.</li> </ul>

#### 8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Romanul spaniol de după Războiul civil - prezentare generală: etape, caracteristici, literatură / context istoric, romanul „interior” / romanul exilaților, ficțiune / realitate, romanul „angajat” / romanul de evaziune	4	Expunere frontală, problematizare cu participare interactivă Activități individuale, activități în perechi	Prelegerile vor fi susținute cu ajutorul suporturilor grafice: fotocopii texte și exerciții.
2. Anii 1940–1955: literatura învingătorilor – conformismul ideologic, dubla cenzură (politică și religioasă) și câteva excepții notabile	2		
3. Anii 1956–1975: polemici intelectuale, schimbarea paradigmei culturale, efervescența artistică – romanul social de tip obiectivist, „neorealist”; existențialismul și regăsirea „necesității stilului”; romanul autobiografic, de nuanță colectivă, despre război și perioada imediat postbelică, pentru recuperarea memoriei	2		
4. Anii 1976–1995: libertate creatoare, postmodernism; recuperarea clasicilor	2		
5. Anii 1996–2005: postmodernism, umor, fantezie; varietatea formală; romanul pentru marele public; Concluzii: liniile fundamentale de evoluție a romanului spaniol din perioada postbelică până în actualitate	2		

<b>Bibliografie</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Barrero Pérez, Oscar, <i>Historia de la literatura española contemporánea. 1939-1990</i>, Madrid, Ediciones Istmo, 1992.</li> <li>2. Basanta, Angel, <i>La novela española de nuestra época</i>, Madrid, Grupo Anaya, 1990.</li> <li>3. Bennassar, Bartolomé, <i>Războiul civil din Spania</i>, trad. de Beatrice Stanciu, București, Editura ALL, 2009.</li> <li>4. Carrillo, Santiago, <i>Ce va fi după Franco?</i> (sp. <i>Después de Franco, ¿Qué?</i>), București, Editura Politică, 1966.</li> <li>5. Casas, Ana, <i>El cuento español en la posguerra. Presencia del relato breve en las revistas literarias (1948-1969)</i>, colección dirigida por Santos Sanz Villanueva, Madrid, Mare Nostrum Comunicación, 2007.</li> <li>6. Fuente, Inmaculada [de la], <i>Mujeres de la posguerra</i>, Madrid, Silex ediciones, 2017.</li> <li>7. Hidalgo de Cisneros, <i>Cotitura</i> (sp. <i>Cambio de rumbo</i>), București, Editura Politică, 1966.</li> <li>8. Lazăr, Mirela Ioana, <i>Literatura ca armă ideologică. "Romanul angajat" românesc și spaniol în anii tulburi ai fascismului</i>, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2012.</li> <li>9. Moa, Pío, <i>Franco - un bilanț istoric</i>, trad de Alexandru Calciu, București, Editura Historia, 2008.</li> <li>10. Neuschäfer, Hans-Jörg, <i>Adiós a la España eterna. La dialéctica de la censura. Novela, teatro y cine bajo el franquismo</i>, Barcelona, Editorial Anthropos, 1994.</li> <li>11. Pedraza Jiménez, Felipe. B., Rodríguez Cáceres, Milagros, <i>Manual de literatura española, XIII, Posguerra: narradores</i>, Pamplona, Cénlit Ediciones, 2000.</li> <li>12. Preston, Paul, <i>Las tres Españas</i>, Barcelona, Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.</li> <li>13. Rico, Fr (coord.), <i>Historia y crítica de la literatura española</i>, 8, Barcelona, Ed. Crítica, 1981.</li> <li>14. Rico, Fr. (dir.), <i>Historia de la literatura española</i>, 6/2, Barcelona, Editorial Ariel, 1991.</li> <li>15. Soldevila Durante, Ignacio, <i>Historia de la novela española (1936-2000)</i>, vol. 1, Madrid, Editorial Cátedra, 2001.</li> </ol>
<b>Bibliografie minimală</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bennassar, Bartolomé, <i>Războiul civil din Spania</i>, trad. de Beatrice Stanciu, București, Editura ALL, 2009.</li> <li>2. Fuente, Inmaculada [de la], <i>Mujeres de la posguerra</i>, Madrid, Silex ediciones, 2017.</li> <li>3. Lazăr, Mirela Ioana, <i>Literatura ca armă ideologică. "Romanul angajat" românesc și spaniol în anii tulburi ai fascismului</i>, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2012</li> <li>4. Moa, Pío, <i>Franco - un bilanț istoric</i>, trad de Alexandru Calciu, București, Editura Historia, 2008.</li> <li>5. Pedraza Jiménez, Felipe. B., Rodríguez Cáceres, Milagros, <i>Manual de literatura española, XIII, Posguerra: narradores</i>, Pamplona, Cénlit Ediciones, 2000.</li> <li>6. Preston, Paul, <i>Las tres Españas</i>, Barcelona, Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.</li> </ol>

Seminar	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. Prezentarea tematicii seminarului; discuție generală despre creația artistică și literară a secolului XX. Războiul civil din Spania și consecințele lui în plan literar.	4	Expunere frontală, problematizare cu participare interactivă Activități individuale, activități în perechi	Prelegerile vor fi susținute cu ajutorul suporturilor grafice: fotocopii texte și exerciții.
2. Carmen Laforet, <i>Nada</i> (1944): infirmarea practică a părerii că realitatea nu putea fi narată; ecoul anilor din vremea Războiului civil.	2		
3. Carmen Martín. Gaité, <i>Entre visillos</i> (1958): despre conservatorism ideologic și conformism social într-o Spanie adormită în istorie; existențialismul bine temperat.	2		
4. Luis Martín Santos, <i>Tiempo de silencio</i> (1962): denunță înapoierea culturală, și odată cu ea și înapoierea științifică, determinate de Războiul civil spaniol.	2		
5. Juan Marsé, <i>Si te dicen que caí</i> (1973): dezastrele războiului și copiii fără copilărie, care și-au pierdut inocența; polifonia narativă.	2		
6. Fernando Díaz-Plaja, <i>Todos perdimos. Recuerdos de la Guerra InCivil</i> (1999): un set de experiențe personale trăite de autor în mediul pe care îl descrie drept „revoluție, nu război” în Barcelona lui 1936.	2		
7. Javier Cercas, <i>Soldados de Salamina</i> (2001): ”povestirea reală” și reconstituirea / reinventarea istoriei; arta de a obține succesul de public cu „materii moarte”.	4		
8. Dulce Chacón, <i>La voz dormida</i> (2002): timpul tăcerii și timpul mărturisirii și conștiința ca libertate; curajul femeilor și solidaritatea feminină în lumea închisorilor franchiste; romanul-document.	4		
9. A. Méndez, <i>Los girasoles ciegos</i> (2008): povești adevărate despre înfrângere și demnitate, pierderi și victorii, vină individuală și vină colectivă; concert simfonic pentru voci narative și copil singur.	2		
<b>Bibliografie (pe langa romanele de analizat, citite în oricare dintre ediții)</b>			
1. Barrero Pérez, Oscar, <i>Historia de la literatura española contemporánea. 1939-1990</i> , Madrid, Ediciones Istmo, 1992.			
2. Basanta, Angel, <i>La novela española de nuestra época</i> , Madrid, Grupo Anaya, 1990.			
3. Bennassar, Bartolomé, <i>Războiul civil din Spania</i> , trad. de Beatrice Stanciu, București, Editura ALL, 2009.			
4. Carrillo, Santiago, <i>Ce va fi după Franco?</i> (sp. <i>Después de Franco, ¿Qué?</i> ), București, Editura Politică, 1966.			
5. Casas, Ana, <i>El cuento español en la posguerra. Presencia del relato breve en las revistas literarias (1948-1969)</i> , colección dirigida por Santos Sanz Villanueva, Madrid, Mare Nostrum Comunicación, 2007.			
6. Fuente, Inmaculada [de la], <i>Mujeres de la posguerra</i> , Madrid, Silex ediciones, 2017.			
7. Hidalgo de Cisneros, <i>Cotitura</i> (sp. <i>Cambio de rumbo</i> ), București, Editura Politică, 1966.			
8. Lazăr, Mirela Ioana, <i>Literatura ca armă ideologică. "Romanul angajat" românesc și spaniol în anii tulburi ai fascismului</i> , Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2012.			
9. Moa, Pío, <i>Franco - un bilanț istoric</i> , trad de Alexandru Calciu, București, Editura Historia, 2008.			
10. Neuschäfer, Hans-Jörg, <i>Adiós a la España eterna. La dialéctica de la censura. Novela, teatro y cine bajo el franquismo</i> , Barcelona, Editorial Anthropos, 1994.			
11. Pedraza Jiménez, Felipe. B., Rodríguez Cáceres, Milagros, <i>Manual de literatura española, XIII, Posguerra: narradores</i> , Pamplona, Cénlit Ediciones, 2000.			
12. Preston, Paul, <i>Las tres Españas</i> , Barcelona, Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.			
13. Rico, Fr (coord.), <i>Historia y crítica de la literatura española</i> , 8, Barcelona, Ed. Crítica, 1981.			
14. Rico, Fr. (dir.), <i>Historia de la literatura española</i> , 6/2, Barcelona, Editorial Ariel, 1991.			
15. Soldevila Durante, Ignacio, <i>Historia de la novela española (1936-2000)</i> , vol. 1, Madrid, Editorial Cátedra, 2001.			
<b>Bibliografie minimală</b>			
1. Bennassar, Bartolomé, <i>Războiul civil din Spania</i> , trad. de Beatrice Stanciu, București, Editura ALL, 2009.			
2. Fuente, Inmaculada [de la], <i>Mujeres de la posguerra</i> , Madrid, Silex ediciones, 2017.			
3. Lazăr, Mirela Ioana, <i>Literatura ca armă ideologică. "Romanul angajat" românesc și spaniol în anii tulburi ai fascismului</i> , Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2012			
4. Moa, Pío, <i>Franco - un bilanț istoric</i> , trad de Alexandru Calciu, București, Editura Historia, 2008.			
5. Pedraza Jiménez, Felipe. B., Rodríguez Cáceres, Milagros, <i>Manual de literatura española, XIII, Posguerra: narradores</i> , Pamplona, Cénlit Ediciones, 2000.			
6. Preston, Paul, <i>Las tres Españas</i> , Barcelona, Penguin Random House Grupo Editorial, 2019.			

9. **Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

Conținuturile disciplinei se înscriu în cerințele domeniului *Limbă și literatură*, asigurând o serie de competențe specifice, utile atât în formarea studenților ca specialiști filologi, cât și pe piața muncii. Ele corespund competențelor specificate în planurile de învățământ ale FLSC (și, implicit, în RNCIS), fiind în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate

#### 10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atitudinea pozitivă față de studiul/ analiza/ cercetarea unor chestiuni legate de temele abordate la curs/seminar. (CT1, CT2);</li> <li>Participarea la examenul scris și oral (CT1, CT2);</li> <li>Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) (CP2)</li> <li>Criterii specifice disciplinei (gradul de înțelegere de către studenți a modului în care a evoluat romanul secolului XX, factorii ce i-au determinat configurația și trăsăturile sale artistice); se va urmări cunoașterea creației celor mai importanți autori studiați, cu textele propuse (CP2, CP4);</li> <li>Demonstrarea capacității de documentare, prin identificarea și utilizarea onestă a unor resurse recente. (CT1)</li> </ul>	Examen scris pe baza tematicii cursurilor și seminariilor <b>Probă mixtă</b> Analizarea răspunsurilor/ interacțiunii la examenul scris	<b>50%</b>
Seminar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atitudinea pozitivă și participarea activă la seminar (CT1, CT2);</li> <li>Criteriile generale de evaluare (corectitudinea cunoștințelor, coerența logică, fluența în exprimare, forța de argumentare) (CP2)</li> <li>Criterii specifice disciplinei (gradul de înțelegere de către studenți a modului în care a evoluat romanul secolului XX, ca și nivelul cunoștințelor legate de opera autorilor studiați) (CP2, CP4);</li> <li>Demonstrarea capacității de documentare, prin identificarea și utilizarea onestă a unor resurse recente. (CT1);</li> <li>Respectarea termenelor, printr-o colaborare eficientă cu colegii (CT2);</li> <li>Se va ține cont și de capacitatea studenților de a analiza și interpreta adecvat textele propuse de profesor (CP4).</li> </ul>	<b>Evaluare pe parcurs</b> Observația sistematică; Verificarea temelor făcute pe parcursul semestrului; Verificarea parcurgerii bibliografiei primare și a celei critice <b>Evaluare finală: Probă mixtă:</b> Analizarea răspunsurilor la examenul scris.	<b>50%</b>
Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> <li><b>10.1. Standarde minime de performanță evaluare la curs:</b> însușirea principalelor noțiuni, idei, teorii; cunoașterea problemelor de bază din domeniu;</li> <li><b>10.2. Standarde minime performanță evaluare la activitatea aplicativă:</b> abilități, cunoștințe certe și profund argumentate; exemple analizate, comentate; mod personal de abordare și interpretare; capacitatea de a contextualiza cerințele subiectelor de examen și parcurgerea bibliografiei minimale recomandate.</li> </ul>			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
24.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
25.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2024	

Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
27.09.2024	